



Informationsblatt von Nouvelle PNP – Fir d'Kanner a Latäinamerika

35 ans 35 Jahre

Anniversaire de la
Convention des Droits de
l'Enfant | Geburtstag der
Kinderrechtskonvention

Erika

Une jeune femme
remarquable
Eine beeindruckende
junge Frau

Rapport d'Activités 2024

Extrait de notre rapport
d'activités
Auszug aus unserem
Tätigkeitsbericht



VISION

Notre vision est un monde où chaque enfant et adolescent, quel que soit son origine, sa croyance, son genre ou son statut socio-économique peut vivre une enfance digne, épanouie et exempte de toute forme de discrimination ou d'abus.

Unsere Vision ist eine Welt, in der alle Kinder und Jugendlichen unabhängig von ihrer Herkunft, ihrem Glauben, ihrem Geschlecht oder ihrem sozioökonomischen Status eine Kindheit in Würde, Erfüllung und frei von jeglicher Form der Diskriminierung oder des Missbrauchs erleben können.

MISSION

La mission de NPNP est de défendre les droits fondamentaux des enfants et adolescents en Amérique latine, en mettant un accent particulier sur les plus vulnérables et marginalisés.

Die Mission von NPNP besteht darin, für die Grundrechte von Kindern und Jugendlichen in Lateinamerika einzutreten, mit besonderem Augenmerk auf die am stärksten gefährdeten Kinder am Rande der Gesellschaft.

VALEURS | WERTE

- Respect
- Équité
- Égalité des genres
- Solidarité
- Autonomisation

- Respekt
- Gleichheit
- Geschlechtergerechtigkeit
- Solidarität
- Selbstbestimmung

IMPRESSUM

Nouvelle PNP a.s.b.l. Fir d'Kanner a Latäinamerika

Organisation non-gouvernementale de développement, agréée par la Direction de la Coopération du Grand-Duché de Luxembourg | RCS F541

Bureau:

12, boulevard J. F. Kennedy
L-4930 Bascharage

T +352 50 23 67
info@npnp.lu

Heures d'ouverture

Öffnungszeiten:

Du lundi au vendredi
Montag bis Freitag 8h - 17h

Adresse postale

Postanschrift:

b.p. 100
L-4901 Bascharage

www.npnp.lu

Conseil d'administration

Robert BERG (trésorier)
Gérard GEBHARD (administrateur)
Henri HIRTZIG (administrateur)
Sarah LEGRAND (secrétaire)
Jutta MISSAL (présidente)
Liza VANESSE (administratrice)
Marc WILLIÈRE (vice-président)

Verwaltung | Bureau Exécutif

Nathalie DAVILA LEVY,
directrice exécutive
Kimberley LOPEZ-NUÑEZ
assistante de projets,
communication et
administration

Photos & Illustrationen:

Jutta MISSAL

Textes

Henri HIRTZIG, Nathalie DAVILA
LEVY, Jutta MISSAL, Marc
WILLIÈRE



SOMMAIRE INHALT

LES ONG AU LUXEMBOURG NGOS IN LUXEMBURG

Mots de la Présidence
In eigener Sache 5

35 ANS 35 JAHRE

Anniversaire de la Conven-
tion des droits de L'enfant
Geburtstag der
Kinderrechtskonvention 6

ERIKA

Une jeune femme
remarquable
Eine beeindruckende
junge Frau 10

1965-2025

60 ans et plus de 26
millions d'euros pour les
enfants d'Amérique latine
60 Jahre und mehr als 26
Millionen Euro für die Kinder
in Lateinamerika 14

RÉUNION RÉGIONALE À BUENOS AIRES REGIONALTREFFEN IN BUENOS AIRES 16

EXTRAIT RAPPORT D'ACTIVITES 2024 AUSZUG AUS DEM TÄTIGKEITSBERICHT 2024 18





Comment soutenir notre ONG **Nouvelle PNP a.s.b.l.** **Fir d'Kanner a** **Latäinamerika?**

L'association sans but lucratif **Nouvelle PNP – Fir d'Kanner a Latäiname-rika** est une organisation non-gouvernementale agréée par le ministère de la Coopération au développement et de l'Action humanitaire.

Vous pouvez soutenir notre association de différentes manières:

- faire un don par virement
- établir un ordre permanent au profit de **Nouvelle PNP**
- faire un don à l'occasion d'événements familiaux (naissance, baptême, communion, anniversaire, mariage, départ en retraite, décès)

Toute personne peut déduire de son revenu imposable la somme des dons effectués à des ONGs agréées (article 7 de la loi sur la coopération au développement), si le cumul des dons est au moins égal à 120 euros par année d'imposition.

Wie können Sie unsere NGO **Nouvelle PNP a.s.b.l.** **Fir d'Kanner a Latäinamerika** unterstützen?

Der gemeinnützige Verein **Nouvelle PNP – Fir d'Kanner a Latäinamerika** ist eine vom Ministerium für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe anerkannte Nichtregierungsorganisation.

Sie können unseren Verein auf verschiedene Weise unterstützen:

- Spenden per Überweisung
- Einrichten eines Dauerauftrags zugunsten von **Nouvelle PNP**
- Spenden aus Anlass von Familienereignissen (Geburt, Taufe, Kommunion, Geburtstag, Hochzeit, Ruhestand, Tod)

Jede Person kann die Summe der Spenden an anerkannte NGOs von ihrem steuerpflichtigen Einkommen abziehen (Artikel 7 des Gesetzes über Entwicklungszusammenarbeit), wenn die Summe der Spenden mindestens 120 Euro pro Steuerjahr beträgt.

Un grand merci pour vos dons Herzlichen Dank für Ihre Spenden

CCPL: IBAN LU11 1111 2308 4380 0000

BCEE: IBAN LU85 0019 1855 5910 8000

BIL: IBAN LU83 0022 1736 9326 8800



LES ONGS AU LUXEMBOURG : LA TRANSPARENCE CRÉE LA CONFIANCE

NGOS IN LUXEMBOURG: TRANSPARENZ SCHAFFT VERTRAUEN

Mots de la Présidence | In eigener Sache

Chers lecteurs et chères lectrices,
chers donateurs et chères donatrices,

Sans dons, les organisations à but non lucratif ne pourraient pas accomplir leur mission essentielle. En même temps, beaucoup de personnes se posent une question légitime : ma contribution arrive-t-elle vraiment là où elle est le plus nécessaire ?

Le Luxembourg apporte une réponse claire. Des règles strictes et des contrôles réguliers garantissent que les dons et les fonds publics sont utilisés de manière responsable – en particulier dans le cas d'organisations comme la Nouvelle PNP, qui bénéficie à la fois de dons privés et de soutiens publics.

Avant qu'une ONG puisse agir, **elle doit être officiellement agréée par le ministère des affaires étrangères et européennes (MAE)**. Cette autorisation est soigneusement examinée et renouvelée tous les deux ans. **Les projets eux-mêmes passent ensuite par une procédure de sélection rigoureuse.** Ainsi, seules des initiatives sérieuses et efficaces reçoivent un appui.

Mais le contrôle ne s'arrête pas là. Pendant la mise en œuvre, **des experts indépendants suivent les projets, évaluent les progrès, l'impact et l'utilité.** S'ajoutent à cela des rapports annuels, des visites sur le terrain et des audits financiers détaillés. Cela vaut aussi pour nous, la Nouvelle PNP : l'ensemble de notre comptabilité – dons, financements publics et dépenses propres – est régulièrement vérifié par des experts indépendants. **Chaque dépense doit être justifiée et totalement traçable.**

Pour nous, ces standards ne sont pas une contrainte, mais une pratique quotidienne. Dans un contexte où de nombreux pays réduisent leur soutien à la démocratie et à la lutte contre le travail des enfants, nous mesurons d'autant plus notre responsabilité.

C'est pourquoi nous vous remercions, chères lectrices et chers lecteurs, de votre confiance et de votre soutien. C'est grâce à vous que notre travail est possible.

Liebe Leserinnen und Leser,
liebe Spenderinnen und Spender,

Ohne Spenden könnten gemeinnützige Organisationen ihre wichtige Arbeit nicht leisten. Gleichzeitig stellen sich viele Menschen die berechtigte Frage: Kommt mein Beitrag wirklich dort an, wo er am dringendsten gebraucht wird?

Luxemburg gibt darauf eine klare Antwort. Strenge Regeln und regelmäßige Kontrollen stellen sicher, dass Spenden und öffentliche Gelder verantwortungsvoll eingesetzt werden – gerade bei Organisationen wie der Nouvelle PNP, die neben Spenden auch staatliche Unterstützung erhält.

Bevor eine NGO aktiv werden darf, **muss sie vom Ministeriums für auswärtige und europäische Angelegenheiten (MAE) offiziell als gemeinnützig anerkannt werden.** Diese Zulassung wird gründlich geprüft und alle zwei Jahre erneuert. **Auch die einzelnen Projekte durchlaufen ein strenges Auswahlverfahren.** Damit ist garantiert: Nur seriöse, wirksame Vorhaben werden unterstützt.

Doch damit endet die Kontrolle nicht. Während der Umsetzung begleiten **unabhängige Fachleute die Projekte, überprüfen Fortschritte, Wirkung und Nutzen.** Zusätzlich gibt es Jahresberichte, Vor-Ort-Besuche und detaillierte Finanzprüfungen. Das gilt auch für uns als Nouvelle PNP: Unsere gesamte Buchhaltung – Spenden, staatliche Mittel und eigene Ausgaben – wird regelmäßig von unabhängigen Experten überprüft. **Alles muss nachvollziehbar und lückenlos belegt sein.**

Für uns sind diese Standards keine lästige Pflicht, sondern gelebte Praxis. Gerade in einer Zeit, in der viele Länder ihre Unterstützung für Demokratie und den Kampf gegen Kinderarbeit zurückfahren, sehen wir unsere Verantwortung umso klarer.

Darum danken wir Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, **für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung.** Sie machen unsere Arbeit erst möglich.

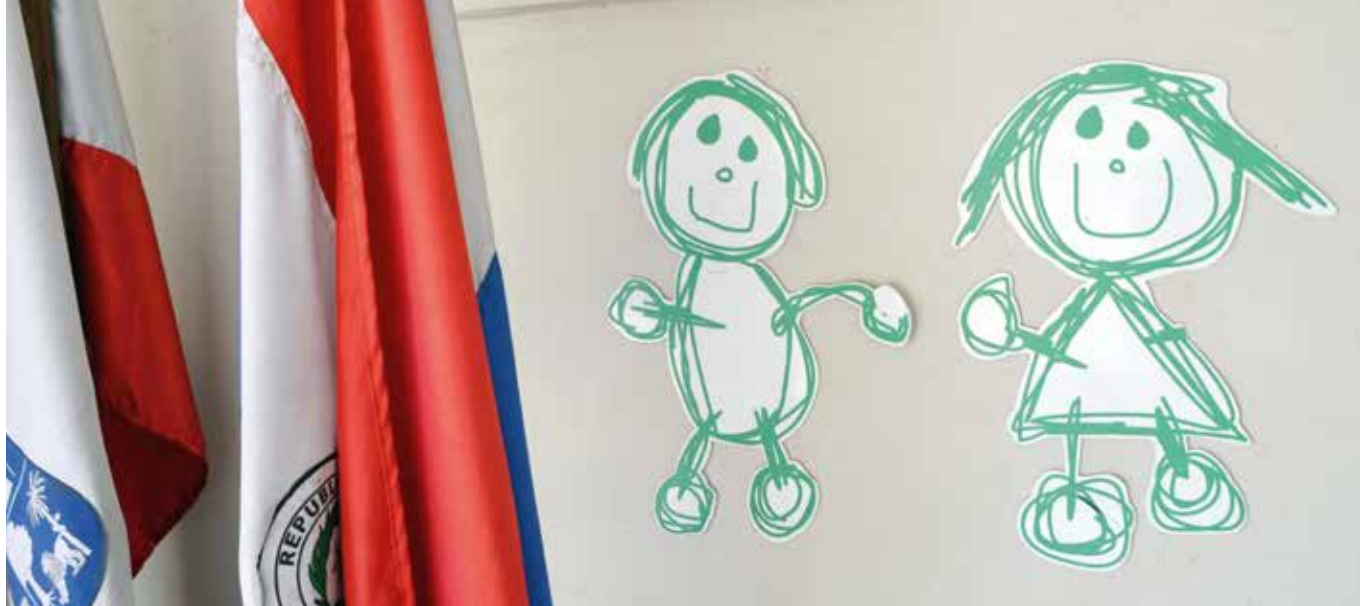


35 ans 35 Jahre

**ANNIVERSAIRE DE LA CONVENTION DES
DROITS DE L'ENFANT :
L'AMÉRIQUE LATINE ENTRE PROGRÈS ET DÉFIS**

**GEBURTSTAG DER
KINDERRECHTSKONVENTION:
LATEINAMERIKA ZWISCHEN
FORTSCHRITT UND
HERAUSFORDERUNGEN**





En 2024, la convention des droits de l'enfant (CDE) a célébré son 35^{ème} anniversaire – une occasion, en Amérique latine, de revenir sur des avancées remarquables tout en regardant vers l'avenir.

Malgré les progrès réalisés, des millions d'enfants de la région continuent de faire face à de graves difficultés.

2024 feierte die UN Kinderrechtskonvention (KRK) ihr 35-jähriges Bestehen in Lateinamerika – ein Anlass, um sowohl auf bemerkenswerte Erfolge zurückzublicken als auch den Blick in die Zukunft zu richten.

Denn trotz großer Fortschritte stehen Millionen Kinder in der Region weiterhin vor gravierenden Problemen.

UN JALON HISTORIQUE

Il y a 35 ans, tous les pays d'Amérique latine ont ratifié la CDE. Ils se sont ainsi engagés à protéger les enfants contre la violence, à leur garantir l'accès à l'éducation et aux soins de santé, et à assurer leur participation à la vie sociale. Dans la foulée, de nombreux États ont adapté leurs lois, posant les bases d'une nouvelle ère pour la protection de l'enfance.

EIN HISTORISCHER MEILENSTEIN

Vor 35 Jahren ratifizierten alle Länder Lateinamerikas die KRK. Damit verpflichteten sie sich, Kinder vor Gewalt zu schützen, ihnen Zugang zu Bildung und Gesundheitsversorgung zu garantieren und ihre gesellschaftliche Teilhabe zu sichern. In der Folge pass-ten viele Staaten ihre Gesetze an und schufen so die Grundlage für eine neue Ära des Kinderschutzes.





« Les enfants défendent leurs droits et leurs rêves », où los chicos désigne la forme masculine et las chicas la forme féminine. Pour simplifier, les lettres a et o sont remplacées par un x, afin d'inclure tous les genres.
 „Die Kinder verteidigen ihre Rechte und Träume“ wobei los chicos für die männliche Form steht und las chicas für die weibliche. Zur Vereinfachung werden das a und o durch ein x ersetzt, so werden alle Geschlechter eingeschlossen. “

DES PROGRÈS QUI CHANGENT DES VIES

Depuis, des avancées notables ont été réalisées dans de nombreux domaines. Des programmes sociaux comme « Bolsa Familia » au Brésil ou « Juntos » au Pérou ont contribué à réduire la pauvreté infantile, à combattre la malnutrition et à faire reculer l'analphabétisme. Dans le domaine de l'éducation, la quasi-totalité des pays a atteint la scolarisation universelle au niveau primaire. Des projets, tels que l'enseignement bilingue dans les communautés autochtones, ont favorisé l'égalité des chances.

Le secteur de la santé a également connu des progrès : des campagnes de vaccination à grande échelle ont considérablement réduit la mortalité infantile – y compris dans des zones reculées comme l'Amazonie. Les enfants autochtones, longtemps marginalisés, bénéficient aujourd'hui plus souvent de programmes sociaux et éducatifs.

ERFOLGE, DIE LEBEN VERÄNDERN

Seither wurden in vielen Bereichen beachtliche Fortschritte erzielt. Sozialprogramme wie Brasiliens „Bolsa Familia“ oder Perus „Juntos“ halfen, Kinderarmut zu reduzieren, Mangelernährung zu bekämpfen und Analphabetismus einzudämmen. Im Bildungsbereich erreichten die meisten Länder eine vollständige Grundschulversorgung. Projekte wie der zweisprachige Unterricht in indigenen Gemeinden förderten mehr Chancengleichheit.

Auch im Gesundheitswesen gab es Erfolge: flächendeckende Impfkampagnen senkten die Kindersterblichkeit erheblich – selbst in entlegenen Regionen wie dem Amazonasgebiet. Indigene Kinder, lange Zeit stark benachteiligt, profitieren heute häufiger von sozialen und schulischen Förderprogrammen.



« Ça suffit ! Nous avons droit à une vie sans violence. »
 „Es reicht! Wir haben ein Recht auf ein Leben ohne Gewalt.“





UNE RÉALITÉ DIFFICILE : PAUVRETÉ, VIOLENCE ET EXPLOITATION

Mais les défis restent immenses. Environ 45 % des enfants d'Amérique latine vivent encore dans la pauvreté – en particulier dans les zones rurales et au sein des communautés autochtones. Près de huit millions de mineurs travaillent, souvent dans des conditions dangereuses. La violence – qu'elle soit domestique, sexuelle ou liée à la traite d'enfants – demeure un problème majeur, aggravé par la faiblesse de certains systèmes judiciaires.

À cela s'ajoute l'impact du changement climatique : des catastrophes naturelles comme les ouragans ou les sécheresses détruisent les moyens de subsistance, empêchent la scolarisation et aggravent l'insécurité alimentaire de nombreux enfants.

BILAN INTERMÉDIAIRE ET APPEL À L'ACTION

Ces 35 ans de CDE en Amérique latine sont à la fois un motif de reconnaissance et un signal d'alarme. Les progrès sont visibles, mais le travail est loin d'être terminé. L'avenir des enfants de la région dépendra de la capacité des gouvernements, de la société civile et des partenaires internationaux à agir ensemble pour garantir leurs droits, créer des opportunités et réduire les inégalités.

HARTE REALITÄT: ARMUT, GEWALT UND AUSBEUTUNG

Doch die Herausforderungen sind weiterhin enorm. Rund 45 Prozent der Kinder in Lateinamerika wachsen noch immer in Armut auf – besonders in ländlichen Gebieten und unter indigenen Bevölkerungsgruppen. Etwa acht Millionen Minderjährige arbeiten, oft unter gefährlichen Bedingungen. Gewalt – ob häuslich, sexuell oder durch Kinderhandel – bleibt ein massives Problem, verschärft durch schwache Justizsysteme.

Hinzu kommt der Klimawandel: Naturkatastrophen wie Hurrikans oder Dürren zerstören Lebensgrundlagen, verhindern Schulbesuche und verschlechtern die Ernährungssituation vieler Kinder.

ZWISCHENBILANZ UND AUFTRAG

Die 35 Jahre KRK in Lateinamerika sind ein Grund zur Anerkennung – und ein Weckruf zugleich. Fortschritte sind sichtbar, doch die Arbeit ist längst nicht abgeschlossen. Die Zukunft der Kinder in der Region hängt davon ab, ob Politik, Zivilgesellschaft und internationale Partner entschlossen zusammenarbeiten, um Rechte zu sichern, Chancen zu schaffen und Ungleichheit zu überwinden.

Erika

UNE JEUNE FEMME REMARQUABLE

EINE BEEINDRUCKENDE JUNGE FRAU





La maison de la famille d'Erika avec la petite cuisine à droite dans la partie extérieure.
Das Haus von Erikas Familie mit der kleinen Küche rechts im Aussenbereich.

Erika Lujan Bogadi a 17 ans et est membre de CONNATs, une organisation d'enfants et d'adolescents travailleurs au Paraguay. Elle vit avec ses six frères et sœurs et ses parents dans le quartier Presidente Franco, situé en bordure de Ciudad del Este, la deuxième plus grande ville du Paraguay. De là, il n'y a que quelques kilomètres jusqu'à Foz do Iguaçu, au Brésil, et Puerto Iguazú, en Argentine.

Les familles de son quartier ne possèdent ni terrain ni logement. Tout appartient à la municipalité. Leurs conditions de vie sont extrêmement précaires : le sol des maisons est en terre battue, les murs sont en bois, et les toits sont faits de simples plaques de tôle. Un puits sert de seule source d'eau – aussi bien pour boire que pour l'hygiène. Toute la maison se compose d'une seule pièce servant de chambre à coucher pour les neuf membres de la famille. Une petite zone couverte fait office de cuisine et une autre, de latrine. L'hiver, l'absence d'isolation rend la maison glaciale. Les pluies n'épargnent pas non plus la maison.

Erika Lujan Bogadi ist 17 Jahre alt und Mitglied von CONNATs, einer Organisation arbeitender Kinder und Jugendlicher in Paraguay. Sie lebt mit ihren sechs Geschwistern und ihren Eltern in der Stadt Presidente Franco – direkt an der Grenze zu Ciudad del Este, der zweitgrößten Stadt Paraguays. Von dort sind es nur wenige Kilometer nach Foz do Iguaçu in Brasilien und Puerto Iguazú in Argentinien.

Alle Familien in ihrer Siedlung besitzen weder Land noch Wohnraum – alles gehört der Gemeinde. Auch Erikas Lebensbedingungen sind äußerst prekär: Der Boden des Hauses ist aus Lehm, die Wände bestehen aus Holz, und das Dach ist aus einfachen Zementfaserplatten. Ein Brunnen dient als einzige Wasserquelle – sowohl zum Trinken als auch für die Hygiene. Das gesamte Haus umfasst nur einen einzigen Raum, der als Schlafplatz für alle neun Familienmitglieder genügen muss. Ein kleiner überdachter Bereich dient als Küche, und eine einfache Latrine ersetzt ein richtiges Badezimmer. Vor allem im Winter wird es durch die mangelnde Isolierung bitterkalt.

UNE RESPONSABILITÉ PRÉCOCE

Erika et ses sœurs se lèvent tôt pour préparer du café au lait, des chipas, type de pain à base de manioc et de fromage, et du yerba mate cocido, infusion typique du Paraguay – des produits que leur père, Don Aníbal, vend dans le quartier de Presidente Franco et à Ciudad del Este. Son revenu hebdomadaire est d'environ 500 000 Guaranís (= ~ 60 €). Leur mère, Doña Cinthia, travaille comme couturière et confectionne entre autres des uniformes scolaires sur commande. Elle gagne ainsi environ 250 000 Guaranís (= ~ 30 €) par semaine au début de la saison scolaire.

FRÜHE VERANTWORTUNG

Erika und ihre Schwestern stehen früh auf, um Milchkaffee, Chipa, eine Art Brot aus Maniok und Käse sowie Yerba Mate Cocido, ein typisches paraguayisches Teegetränk, zuzubereiten – Produkte, die ihr Vater, Don Aníbal, in einem Viertel von Presidente Franco und Ciudad del Este verkauft. Sein Wochenverdienst liegt bei etwa 500.000 Guaraní (rund 60 €). Ihre Mutter, Doña Cinthia, arbeitet als Schneiderin und stellt unter anderem Schuluniformen auf Bestellung her. Zu Beginn der Schulsaison verdient sie damit wöchentlich etwa 250.000 Guaraní (ca. 30 €).



*L'une des quatre petites sœurs d'Erika à table.
Eine der 4 kleineren Schwestern von Erika am Esstisch.*



*Le père d'Erika puisant de l'eau au puits de la maison,
seule source d'eau disponible.
Erikas Vater beim Wasserschöpfen aus dem Brunnen
des Hauses, der einzigen Wasserquelle.*

Mais ce revenu ne suffit pas à faire vivre la famille de neuf personnes. Erika est bien consciente de cette situation difficile et aide ses parents dès qu'elle le peut – que ce soit pour les tâches ménagères, la couture ou la préparation des produits que son père vend. Comme beaucoup de jeunes de son âge, elle rêve d'un foyer plus sûr et plus confortable.

Doch diese beiden Einkommen reichen nicht aus, um die neunköpfige Familie zu versorgen. Erika ist sich der schwierigen Lage bewusst und hilft, wo sie kann – sei es bei der Hausarbeit, beim Nähen oder bei der Herstellung der Produkte, die ihr Vater verkauft. Wie viele Jugendliche wünscht sie sich ein sicheres Zuhause mit besseren Lebensbedingungen, doch stattdessen muss sie schon früh Verantwortung übernehmen.

UN ENGAGEMENT QUI DÉPASSE LES INTÉRÊTS PERSONNELS

Malgré cette réalité difficile, Erika s'engage activement dans sa communauté. Elle n'est pas seulement un simple membre de CONNATs, mais aussi déléguée de son groupe locale et représente même l'Amérique latine au niveau international. Dans ce rôle, elle intervient régulièrement devant le conseil municipal de Presidente Franco et a même participé à la 55^{ème} session du Conseil des droits de l'Homme de l'ONU à Genève, où elle a témoigné de la situation des enfants au Paraguay. En outre, elle prend part à des projets visant à améliorer la qualité de vie dans son quartier.

« Si je pouvais, j'étudierais l'informatique ou l'anglais », confie Erika. « Mais une telle formation est hors de portée pour nous. De plus, je devrais me rendre en ville tous les jours, ce qui est impossible en raison de l'absence de transports publics. »

« L'éducation au Paraguay est censée être gratuite », ajoute-t-elle. « Mais, en réalité, c'est tout le contraire : rien que pour l'inscription à l'école, mes parents doivent payer des frais d'inscription, sans parler du matériel scolaire. Et cela ne me concerne pas uniquement, mais aussi mes frères et sœurs. »

MEHR ALS NUR ENGAGEMENT FÜR DIE EIGENEN INTERESSEN

Trotz der harten Realität engagiert sich Erika aktiv in ihrer Gemeinschaft. Sie ist nicht nur einfaches Mitglied bei CONNATs, sondern auch Delegierte ihrer Basisgruppe und vertritt sogar Lateinamerika auf internationaler Ebene. In dieser Funktion vertritt sie ihre Organisation auch regelmässig vor dem Stadtrat von Presidente Franco und nahm bereits an der 55. Sitzung des UN-Menschenrechtsrats in Genf teil, wo sie über die Situation der Kinder in Paraguay berichtete. Darüber hinaus beteiligt sie sich an Projekten, welche die Lebensqualität in ihrer Gemeinde verbessern sollen.

„Wenn ich könnte, würde ich Informatik oder Englisch studieren“, erzählt Erika. „Aber eine solche Ausbildung ist für uns unerschwinglich. Außerdem müsste ich täglich in die Stadt fahren – doch ohne öffentliche Verkehrsmittel ist das nicht möglich.“

„Bildung in Paraguay soll eigentlich kostenlos sein“, fügt sie hinzu. „Doch in Wirklichkeit sieht es ganz anders aus: Schon für die Einschreibung in der Schule müssen meine Eltern Gebühren zahlen – dazu kommen Kosten für Schulmaterial. Und das betrifft nicht nur mich, sondern auch meine Geschwister.“



Les jeunes frères et sœurs d'Erika jouent sur la place devant la maison.
Erikas jüngere Geschwister spielen auf dem Platz vor dem Haus

Le chemin de l'école est une autre difficulté : « De chez moi à l'école, il y a environ un kilomètre et demi, mais il n'y a pas de routes pavées. Quand il pleut, les chemins deviennent tellement boueux que nous ne pouvons parfois même pas y aller », déplore Erika.

Der Schulweg ist eine weitere Herausforderung: „Von unserem Haus bis zur Schule sind es etwa anderthalb Kilometer, aber es gibt keine befestigten Straßen. Wenn es regnet, verwandeln sich die Wege in schlammige Rutschbahnen, sodass wir oft nicht zur Schule gehen können.“

MALGRÉ TOUT, UNE DES MEILLEURES ÉLÈVES

Malgré ces conditions de vie difficiles, Erika fait partie des meilleures élèves de son école. Elle a obtenu son diplôme l'an dernier. Elle se prépare maintenant à des études pour devenir enseignante en école primaire. Grâce à une bourse destinée aux jeunes défavorisés, elle peut saisir cette opportunité, rare dans sa situation.

Sans le soutien de nos organisations partenaires Callescuola et CONNATs, cela n'aurait pas été possible. Callescuola fournit du matériel scolaire gratuit aux enfants et adolescents défavorisés, tandis que CONNATs leur offre un espace protégé pour s'épanouir et se développer.

CONNATs collabore également avec d'autres organisations, ce qui a permis à Erika d'accéder à l'université. Bientôt, elle pourra partager ses connaissances et son expérience avec d'autres enfants et adolescents de sa communauté. En témoignant de son propre vécu, elle pourra montrer à ses élèves qu'il y a des perspectives, même lorsque l'on est issu d'un milieu défavorable.

TROTZ ALLEM UNE DER BESTEN SCHÜLERINNEN

Trotz dieser widrigen Umstände gehört Erika zu den besten Schülerinnen ihrer Schule., im letzten Jahr hat sie ihren Abschluss gemacht. Nun bereitet sie sich auf ihr Studium zur Grundschullehrerin vor, dank eines Stipendiums für benachteiligte Jugendliche – eine seltene Chance in ihrer Situation.

Ohne die Unterstützung unserer Partnerorganisationen Callescuola und CONNATs wäre das nicht möglich gewesen. Callescuola setzt sich dafür ein, dass benachteiligte Kinder Zugang zu kostenlosen Schulmaterialien erhalten, während CONNATs ihnen Schutz, Unterstützung und Entfaltungsmöglichkeiten bietet.

Zusätzlich arbeitet CONNATs mit anderen Organisationen zusammen – so wurde es möglich, dass Erika ein Stipendium bekam und ihr Universitätsstudium aufnehmen kann. Bald wird sie ihr Wissen und ihre Erfahrungen an andere Kinder in ihrer Gemeinde weitergeben und ihnen an ihrem eigenen Beispiel zeigen dass es auch für Kinder mit prekären Lebensumständen Perspektiven gibt.

1965-2025:

60 ANS ET PLUS DE 26 MILLIONS D'EUROS POUR LES ENFANTS D'AMÉRIQUE LATINE



Le père Viktor Kirsch, originaire de Differdange, dans les années 60, avec un enfant de la Guarderia Nuestra Señora de Luxemburgo.
Pater Viktor Kirsch aus Differdange in den 60er Jahre mit einem Kind aus der Guarderia Nuestra Señora de Luxemburgo.

Le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations unies adopte la Convention relative aux droits de l'enfant. Le Luxembourg la ratifie en 1993. Mais l'engagement en faveur des droits de l'enfant au Grand-duché remonte à bien plus loin : le 25 novembre 1965, l'association **Pro Niños Pobres (PNP)** est fondée à Differdange afin de soutenir le père oblat Victor Kirsch, originaire de la ville, dans la construction d'un foyer pour enfants à Buenos Aires. C'est ainsi qu'en 1967, grâce à des dons provenant du Luxembourg, la « Guarderia Nuestra Señora de Luxemburgo » voit le jour et accueille 125 enfants.

Mais cette garderie ne sera pas la seule. Au fur et à mesure que le père Kirsch change de lieu d'activité, le nombre de projets d'aide augmente : en 1975, **Pro Niños Pobres** soutient des foyers pour enfants, des garderies, des écoles, des cantines et des cliniques en Argentine, en Uruguay, au Brésil, au Paraguay et au Chili. Après la mort du Père, l'engagement s'étend même à la Colombie, la Bolivie, le Pérou et le Mexique. À la fin des années 1990, l'organisation participe ainsi à 61 projets dans neuf pays et a distribué plus de 5,38 millions d'euros d'aide depuis sa création. Des visites régulières sur place confirment l'efficacité de cette aide.

À partir de l'année 2000, les subventions accordées aux partenaires de PNP diminuent malheureusement. Cela s'explique par le nombre très important de projets et le nouveau mode de financement des ONG par le ministère. Entre 2000 et 2018, 730.000 euros par an peuvent toutefois encore être mis à disposition en moyenne. En 2001, **Pro Niños Pobres** signe un premier

60 JAHRE UND MEHR ALS 26 MILLIONEN EURO FÜR DIE KINDER IN LATEINAMERIKA



Article tiré d'un numéro de notre PNP aktuell de l'année 1990.
Artikel aus einer Ausgabe unserer PNP aktuell vom Jahr 1990.

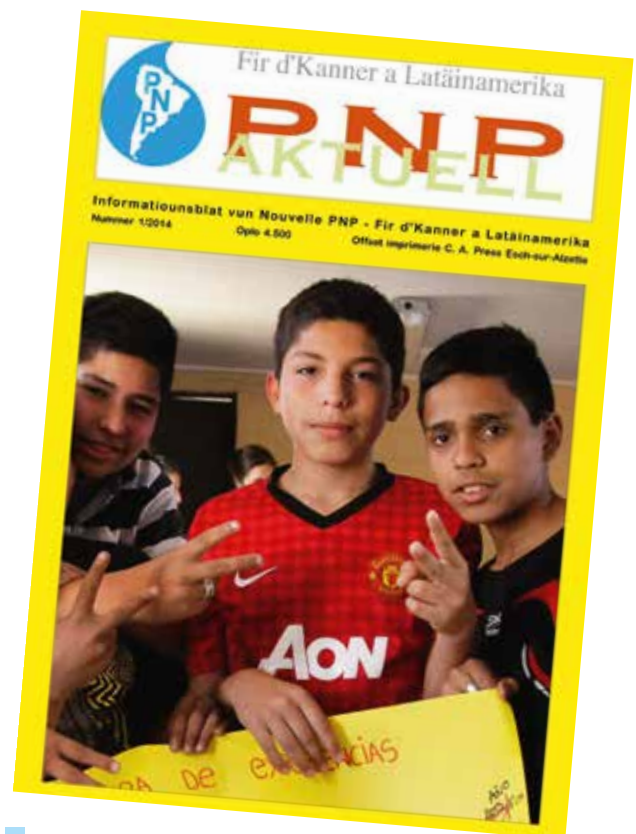
Am 20. November 1989 nimmt die UN-Generalversammlung die Kinderrechtskonvention an. Luxemburg ratifiziert sie 1993. Doch das Engagement für Kinderrechte hier zu Lande reicht viel weiter zurück: Bereits am 25. November 1965 wird in Differdingen die Gesellschaft **Pro Niños Pobres (PNP)** gegründet, um den aus Differdingen stammenden Oblatenpater Victor Kirsch beim Bau eines Kinderheims in Buenos Aires zu unterstützen. So entsteht 1967 mit Spendengeldern aus Luxemburg die „Guarderia Nuestra Señora de Luxemburgo“ für 125 Kinder.

Bei dieser einen Tagesstätte bleibt es aber nicht. Mit den wechselnden Wirkungsstätten von Pater Kirsch wächst auch die Zahl der Hilfsprojekte: 1975 unterstützt **Pro Niños Pobres** Kinderheime, Tagesstätten, Schulen, Kantinen und Kliniken in Argentinien, Uruguay, Brasilien, Paraguay und Chile. Nach dem Tod des Paters erweitert sich das Engagement sogar noch auf Kolumbien, Bolivien, Peru und Mexiko. Damit ist die Organisation Ende der 1990er-Jahre an insgesamt 61 Projekten in neun Ländern beteiligt und hat seit ihrer Gründung bereits über 5,38 Mio. Euro an Hilfgeldern verteilt. Regelmäßige Besuche vor Ort bestätigen die Wirksamkeit der Unterstützung.

Ab dem Jahr 2000 gehen die Zuwendungen an die Partner von PNP leider zurück. Gründe sind die sehr große Zahl an Projekten und der neue Finanzierungsmodus des Ministeriums für die ONGs. Zwischen 2000 und 2018 können aber im Schnitt immer noch 730.000 Euro jährlich bereitgestellt werden. 2001 unterzeichnet **Pro Niños Pobres** ein erstes Rahmenabkommen (accord-



En lisant cet article datant de 1990, on constate que certaines choses ont évolué dans le bon sens, mais qu'il reste encore beaucoup à faire. Wer diesen Artikel von 1990 liest wird feststellen, dass sich zwar Einiges zum Besseren geändert hat, es gibt aber trotzdem noch sehr viel zu tun.



Une couverture de notre bulletin de 2014. Ein Titelblatt unseres Bulletins von 2014.

accord-cadre avec le ministère luxembourgeois de l'aide au développement portant sur 16 projets dans six pays, axés sur la prévention de la violence, la formation professionnelle et l'amélioration des infrastructures scolaires.

En 2004, l'organisation change de nom et devient **Nouvelle PNP – Fir d'Kanner a Latäinamerika**. Les objectifs restent toutefois inchangés. D'autres accords-cadres suivent : 2004 (12 projets dans six pays), 2008 (12 projets dans cinq pays), 2011 (20 projets dans six pays) et 2014 (15 projets dans cinq pays). Le travail se concentre sur les enfants des rues et leurs mères, ainsi que sur l'alimentation, la santé et l'éducation. Des partenariats etc avec le « Lycée Aline Mayrisch » et le « Lycée des Arts et Métiers » soutiennent ce travail.

De nouveaux critères d'éligibilité aux aides publiques et une baisse des recettes imposent, à partir de 2018, de se concentrer sur des projets axés sur les droits humains. En 2019, un nouvel accord est conclu pour quatre projets en Argentine, au Paraguay et au Pérou, qui se poursuivent jusqu'à aujourd'hui. Et **Nouvelle PNP** travaille déjà à la poursuite de ces projets, dont le programme sera prochainement soumis au ministère pour approbation.

Fin 2024, le montant total de l'aide fournie depuis 1965 s'élève à 26,26 millions d'euros. Et malgré tous les changements survenus au cours des 60 dernières années, **Nouvelle PNP – Fir d'Kanner a Latäinamerika** poursuit son objectif initial : offrir de meilleures perspectives aux enfants d'Amérique latine.

cadre) mit dem luxemburgischen Entwicklungshilfeministerium über 16 Projekte in sechs Ländern, mit den Schwerpunkten Gewaltprävention, Berufsausbildung und Verbesserung der Schulinfrastruktur.

2004 erfolgt eine Namensänderung in **Nouvelle PNP – Fir d'Kanner a Latäinamerika**. Die Ziele aber bleiben unverändert. Und es folgen weitere Rahmenabkommen: 2004 (12 Projekte in sechs Ländern), 2008 (12 Projekte in fünf Ländern), 2011 (20 Projekte in sechs Ländern) und 2014 (15 Projekte in fünf Ländern). Die Arbeit konzentriert sich auf Straßenkinder und deren Mütter sowie auf Ernährung, Gesundheit und Bildung. Partnerschaften u.a. mit dem „Lycée Aline Mayrisch“ und dem „Lycée des Arts et Métiers“ unterstützen diese Arbeit.

Neue staatliche Förderkriterien und sinkende Einnahmen erfordern ab 2018 eine Fokussierung auf menschenrechtsorientierte Projekte. 2019 folgt ein neues Abkommen mit vier Projekten in Argentinien, Paraguay und Peru, das bis heute weitergeführt wird. Und bereits jetzt arbeitet **Nouvelle PNP** an der Fortführung dieser Projekte, deren Programm in Kürze dem Ministerium zur Genehmigung vorgelegt wird.

Ende 2024 beträgt die Gesamtsumme aller seit 1965 geleisteten Hilfen 26,26 Mio. Euro. Und trotz aller Veränderungen der letzten 60 Jahre gilt auch bei **Nouvelle PNP – Fir d'Kanner a Latäinamerika** weiterhin das ursprüngliche Ziel: den Kindern Lateinamerikas bessere Zukunftsperspektiven zu ermöglichen.

Réunion régionale à Buenos Aires

Regionaltreffen in Buenos Aires

LES PARTENAIRES DE NPNP RENFORCENT
LA PROTECTION DES DROITS DES
ENFANTS ET DES ADOLESCENTS
EN AMÉRIQUE LATINE

NPNP-PARTNER STÄRKEN
DEN SCHUTZ DER
KINDER- & JUGEND-
RECHTE IN
LATEINAMERIKA





Récemment, une réunion régionale des organisations partenaires de NPNP s'est tenue à Buenos Aires, un événement qui a permis de renforcer la collaboration entre les équipes d'Argentine, du Paraguay et du Pérou.

Pendant cinq jours, les participants ont échangé, dans une atmosphère à la fois concentrée et conviviale, expériences, idées et stratégies.

OBJECTIF : AGIR ENSEMBLE POUR LES DROITS DES ENFANTS ET DES ADOLESCENTS

L'accent a été mis sur la création de partenariats solides et durables. Les organisations souhaitent unir leurs forces pour faire avancer des projets essentiels à la protection et à la promotion des droits des enfants et des adolescents en Amérique latine. La réunion a offert l'occasion de nouer des contacts personnels, de consolider les relations de travail et de discuter des défis et succès concrets sur le terrain. Les spécificités de chaque pays ont été mises en avant tout en soulignant les expériences communes – un exemple de coopération interculturelle fondée sur le respect des identités individuelles et un engagement partagé.



In Buenos Aires fand kürzlich ein regionales Treffen der Partnerorganisationen von NPNP statt – ein Ereignis, das die Zusammenarbeit zwischen Teams aus Argentinien, Paraguay und Peru weiter vertiefte.

Fünf Tage lang tauschten sich die Teilnehmenden in einer Mischung aus konzentrierter Arbeitsatmosphäre und kollegialem Miteinander über Erfahrungen, Ideen und Strategien aus.

ZIEL: GEMEINSAM FÜR KINDER- & JUGENDRECHTE

Im Mittelpunkt stand der Aufbau starker, tragfähiger Partnerschaften. Die Organisationen wollen ihre Kräfte bündeln, um zentrale Projekte zum Schutz und zur Förderung der Rechte von Kindern und Jugendlichen in Lateinamerika voranzutreiben. Das Treffen bot Gelegenheit, persönliche Kontakte zu knüpfen, Arbeitsbeziehungen zu festigen und konkrete Herausforderungen sowie Erfolge aus der Praxis zu diskutieren. Dabei wurden die Besonderheiten der einzelnen Länder hervorgehoben, ohne das Gemeinsame aus den Augen zu verlieren – ein Beispiel gelebter interkultureller Kooperation, getragen von Respekt vor unterschiedlichen Mentalitäten und einem gemeinsamen Engagement.

PROGRAMA DE TRABAJO

	LUNES 22	MARTES 23	MÉRCOLES 24	JUEVES 25	VIERNES 26
9:30 a 13:00	Apertura Presentación PNP + DyA PANEL 1 Contexto S. Ballardini + 3 países	PANEL 2 Sostenibilidad M. Mota, M. Guerrero, N. Dávila	PANEL 3 Herramientas de digitales de gestión DyA Heiga Fourcade	PANEL 4 Gestión fondos K. Galafassi, Gastón Pizore, RSE	PANEL 5 Estrategias de sostenibilidad Matriz de planificación CALLESCUELA, CESP, MADRE TIERRA
Café	Intercambio	Intercambio	Intercambio	Intercambio	Intercambio
13:00 a 14:30	Almuerzo Taller 1 Presentación de proyectos de opale (3) Evaluación. Lo que queda por hacer.	Almuerzo Taller 2 Estrategias de sostenibilidad de cada institución / proyecto. Temas relevantes a considerar	Almuerzo Tarde libre	Almuerzo Taller 3 Repensando la sostenibilidad 2024/2025. Matriz de planificación	Almuerzo Taller 4 Lo que viene. Posibilidades de intercambio futuro. Evaluación
Café	Trabajo grupal Intercambio	Trabajo grupal Matriz de planificación Intercambio Muestra a Pinta de Mayo		Trabajo x institución. Matriz de planificación Presentación en el día siguiente.	Cierre del taller
14:30 a 17:00	Cena libre	Cena libre	Cena libre	Cena de despedida	Cena libre





Des membres de toutes nos organisations partenaires ont participé à l'atelier, ont fait des présentations et ont écouté avec intérêt.
Mitglieder all unserer Partnerorganisationen nahmen am Workshop teil, hielten Vorträge und hörten interessiert zu.

LES PROBLÈMES URGENTS AU CENTRE DES DISCUSSIONS

Un thème central a été la situation préoccupante de nombreux enfants et adolescents dans la région. Les projets soutenus par NPNP abordent des enjeux présents dans le monde entier, mais particulièrement marqués en Amérique latine : taux élevés de décrochage scolaire, travail des enfants, violences domestiques croissantes, pauvreté extrême et exclusion sociale. L'instabilité politique et sociale, les crises récurrentes et les conséquences de la pandémie de COVID-19 ont aggravé ces problèmes.

LA DURABILITÉ COMME PRIORITÉ

Au-delà du renforcement de la coopération, la durabilité a été un thème clé. Les participants ont discuté de la manière de concevoir les projets pour que leurs effets perdurent au-delà de la durée du programme. L'objectif est de permettre aux organisations partenaires et aux communautés bénéficiaires de défendre de manière autonome les droits des enfants. Des approches concrètes ont été présentées : législations garantissant les droits des enfants, réduction du travail des enfants, création de comités d'enfants pour défendre leurs intérêts dans la communauté, ainsi que la formation de formateurs spécialisés pour assurer le transfert durable de connaissances et de compétences.

DRINGENDE PROBLEME IM FOKUS

Ein zentrales Thema: die alarmierende Lage vieler Kinder und Jugendlicher in der Region. Die von NPNP unterstützten Projekte widmen sich Herausforderungen, die weltweit existieren, in Lateinamerika jedoch besonders ausgeprägt sind: hohe Schulabbruchquoten, Kinderarbeit, steigende häusliche Gewalt, extreme Armut und soziale Ausgrenzung. Politische und soziale Instabilität sowie wiederkehrende Krisen und die Nachwirkungen der COVID-19-Pandemie haben diese Probleme noch verschärft.

NACHHALTIGKEIT ALS SCHLÜSSEL

Neben der Vernetzung war Nachhaltigkeit ein Kernthema des Treffens. Die Teilnehmenden diskutierten, wie Projekte so gestaltet werden können, dass ihre Wirkung über die Laufzeit der Projekte hinaus bestehen bleibt. Ziel ist eine Zukunft, in der Partnerorganisationen und die unterstützten Gruppen eigenständig für Kinderrechte eintreten können. Vorgestellt wurden konkrete Ansätze: gesetzliche Regelungen zum Schutz von Kinderrechten, Maßnahmen zur Verringerung von Kinderarbeit, die Gründung von Kinderkomitees zur Vertretung eigener Interessen in der Gemeinschaft sowie die Ausbildung spezialisierter Ausbilder, um langfristig Wissen und Kompetenzen zu sichern.



DES RÉSULTATS RENDUS POSSIBLES GRÂCE AU SOUTIEN

Cette réunion a été rendue possible grâce au soutien de nombreux donateurs et du Ministère des affaires étrangères et européennes. Rien qu'en 2024, grâce à cette aide, environ 2 000 enfants et adolescents âgés de 2 à 18 ans ont directement bénéficié des projets de NPNP. Ces initiatives changent des vies : elles offrent des opportunités éducatives, assurent une protection contre les violences et donnent aux jeunes l'espoir d'un avenir meilleur.

PERSPECTIVES

La réunion de Buenos Aires a été plus qu'un simple atelier : elle a jeté les bases d'un travail durable, mieux coordonné et plus efficace. De nouveaux projets sont déjà en préparation pour étendre leur impact et répondre aux défis persistants de la région. Le message des participants est clair : la défense des droits des enfants en Amérique latine est une course de fond – et elle ne peut se gagner qu'ensemble.



ERFOLGE DANK UNTERSTÜTZUNG

Möglich wurde dieses Treffen durch die Unterstützung zahlreicher Spenderinnen und Spender sowie des Ministeriums für auswärtige und europäische Angelegenheiten. Allein 2024 konnten dank dieser Hilfe über 2.000 Kinder und Jugendliche im Alter von 2 bis 18 Jahren direkt von NPNP-Projekten profitieren. Diese Programme verändern Leben: Sie eröffnen Bildungschancen, bieten Schutz vor Gewalt und geben jungen Menschen Hoffnung auf eine bessere Zukunft.

AUSBLICK

Das Treffen in Buenos Aires war mehr als nur ein Workshop – es legte den Grundstein für eine langfristig wirksame, gut vernetzte und nachhaltige Arbeit. Neue Projekte sind bereits in Planung, um den Wirkungsbereich zu erweitern und den anhaltenden Herausforderungen der Region zu begegnen. Die Botschaft der Teilnehmenden war eindeutig: Der Einsatz für Kinderrechte in Lateinamerika ist ein Langstreckenlauf – und nur gemeinsam lässt er sich gewinnen.



Même après ces ateliers exigeants, de nombreux participants se sont encore réunis en petits groupes pour discuter.
Auch nach den anstrengenden Workshops setzten sich viele Teilnehmer noch im kleinen Kreis zusammen zwecks Nachbesprechungen.

RAPPORT D'ACTIVITES

TÄTIGKEITS- BERICHT

NOS ACTIVITÉS ET CHIFFRES
POUR L'ANNÉE 2024 – EXTRAIT

UNSERE AKTIVITÄTEN UND ZAHLEN
FÜR DAS JAHR 2024 – AUSZUG



ARGENTINE

Partenaire / Partner: Madre Tierra

- **Objectif :** impliquer les jeunes dans les processus communautaires et encourager leur participation.

- **Ziel:** Einbindung Jugendlicher in kommunale Prozesse und Ermutigung zur Teilnahme.

RÉSULTATS 2024 :

- 60 jeunes engagés régulièrement dans le Conseil des enfants et des adolescents.
- Renforcement de l'alphabétisation grâce à 20 bénévoles actifs.
- Organisation d'un grand événement réunissant 1 100 adultes et 100 jeunes pour sensibiliser aux droits de l'enfant.

ERGEBNISSE 2024:

- 60 Jugendliche regelmäßig aktiv im Kinder- und Jugendrat beteiligt.
- Stärkung der Alphabetisierung durch 20 aktive Freiwillige.
- Organisation eines Großevents mit 1.100 Erwachsenen und 100 Jugendlichen zur Bewusstseinsbildung über Kinderrechte.

BUDGET TOTAL DU PROJET GESAMTBUDGET PROJEKT	19.600 €
Part ministérielle (MAE) Anteil Ministerium (MAE)	154.880 €
Part NPNP Anteil NPNP	38.720 €



PARAGUAY

Partenaire / Partner: Callescuela

- **Objectif :** améliorer l'éducation et protéger contre la violence dans les communautés vulnérables.

- **Ziel:** Verbesserung der Bildung und Schutz vor Gewalt in gefährdeten Bezirken.

RÉSULTATS 2024 :

- 198 jeunes enfants pris en charge, 150 enfants scolarisés.
- 380 élèves accompagnés, taux de réussite de 90,5 %.
- Reconnaissance officielle des comités communautaires par les autorités locales.

ERGEBNISSE 2024:

- 198 Kleinkinder betreut, 150 Kinder eingeschult.
- 380 Schüler unterstützt, Erfolgsquote bei 90,5%.
- Offizielle Anerkennung der Gemeindegremien durch lokale Behörden.

BUDGET TOTAL DU PROJET GESAMTBUDGET PROJEKT	352.100 €
Part ministérielle (MAE) Anteil Ministerium (MAE)	281.680 €
Part NPNP Anteil NPNP	70.420 €

PARAGUAY

Partenaire / Partner: Connats

- **Objectif :** promouvoir la participation des jeunes et les droits de l'enfant travailleur.

- **Ziel:** Förderung der Beteiligung junger Menschen und der Rechte arbeitender Kinder

RÉSULTATS 2024 :

- Participation active des jeunes à la politique municipale.
- Création de conseils communaux d'enfants dans deux communautés indigènes.
- Présentation d'un diagnostic devant des instances parlementaires.

ERGEBNISSE 2024:

- Jugendliche nahmen aktiv an Kommunalpolitik teil.
- Einrichtung kommunaler Kinderräte in zwei indigenen Gemeinden.
- Präsentation einer Bilanz vor parlamentarischen Gremien.

BUDGET TOTAL DU PROJET GESAMTBUDGET PROJEKT	203.670 €
Part ministérielle (MAE) Anteil Ministerium (MAE)	162.936 €
Part NPNP Anteil NPNP	40,734 €



PEROU

Partenaire / Partner: Cesip

- **Objectif :** protection des droits de l'enfant, promotion de la participation et renforcement des structures familiales de protection.

- **Ziel:** Schutz der Kinderrechte, Förderung der Beteiligung und Stärkung familiärer Schutzstrukturen.

RÉSULTATS 2024 :

- 161 enfants ont amélioré leur autonomie et leur connaissance de leurs droits.
- 80 jeunes ont acquis des compétences en leadership.
- 6 centres de développement ouverts, 106 parents ont bénéficié de formations parentales.
- Plus de 800 enfants et 160 parents sensibilisés à la prévention de la violence.

ERGEBNISSE 2024:

- 161 Kinder wurden selbständiger und verbesserten die Kenntnisse über ihre Rechte.
- 80 Jugendliche erlernten Führungskompetenzen.
- 6 Entwicklungszentren wurden eröffnet, 106 Eltern erhielten Elternbildung.
- Über 800 Kinder und 160 Eltern wurden zu Gewaltprävention sensibilisiert.

BUDGET TOTAL DU PROJET GESAMTBUDGET PROJEKT	267.270 €
Part ministérielle (MAE) Anteil Ministerium (MAE)	213.816 €
Part NPNP Anteil NPNP	53.454 €

Visites et échanges d'expériences sur le terrain :

- **Objectif :** Rencontre de 20 membres issus de quatre organisations partenaires à Buenos Aires (avril-mai 2024) pour renforcer la durabilité des projets.

Besuche und Erfahrungsaustausch vor Ort:

- **Ziel:** Treffen von 20 Mitgliedern aus vier Partnerorganisationen in Buenos Aires (April-Mai 2024), zur Förderung der Nachhaltigkeit der Projekte.

VOYAGE DE SUIVI AU PÉROU, AU PARAGUAY ET EN ARGENTINE (OCTOBRE-NOVEMBRE 2024) :

- **Pérou :** mise en évidence de l'importance de la santé mentale et identification du besoin de formation professionnelle pour les jeunes.
- **Paraguay :** analyse des impacts de la proximité de la frontière avec le Brésil (violence et abus).
- **Argentine :** importance soulignée de la collaboration avec d'autres ONGs.

BESUCHSREISE NACH PERU, PARAGUAY UND ARGENTINIEN (OKTOBER-NOVEMBER 2024):

- **Peru:** Bedeutung des Themas psychische Gesundheit hervorgehoben, Bedarf an beruflicher Qualifikation für Jugendliche festgestellt.
- **Paraguay:** Auswirkungen der Grenznähe zu Brasilien (Gewalt und Missbrauch) analysiert.
- **Argentinien:** Zusammenarbeit mit weiteren NGOs betont.



Structure actuelle et financement de NPNP au Luxembourg :

- Conseil d'administration : 7 membres
- Équipe exécutive : Nathalie Davila Levy (directrice), Kimberley Lopez-Nunez (assistante de projets).
- Sources de financement : subventions du Ministère luxembourgeois des Affaires étrangères et européennes (MAE), dons privés et institutionnels.
- Transparence garantie par un audit annuel indépendant, publication au Registre de Commerce et des Sociétés du Luxembourg.

Aktuelle Struktur & Finanzierung der NPNP in Luxemburg:

- Vorstand: 7 Mitglieder
- Exekutivteam: Nathalie Davila Levy (Direktorin), Kimberley Lopez-Nunez (Projektassistentin).
- Finanzquellen: Zuschüsse des Ministeriums für auswärtige und europäische Angelegenheiten Luxemburg (MAE), private und institutionelle Spenden.
- Transparenz durch unabhängige Jahresprüfung, Veröffentlichung im Luxemburger Handelsregister.

Perspectives 2025 :

- Préparation de nouveaux projets pour 2026–2028.
- Mise en place d'un programme structuré de suivi et d'évaluation avec quatre partenaires (Madre Tierra, Callescuela/Connats, Cesip et DyA).
- Extension du mini-projet sur la santé mentale à d'autres organisations partenaires.

Perspektiven für 2025:

- Vorbereitung neuer Projekte für 2026–2028.
- Einführung eines strukturierten Monitoring- und Evaluierungsprogramms mit vier Partnern (Madre Tierra, Callescuela/Connats, Cesip und DyA).
- Das Mini-Projekt zur psychischen Gesundheit wird auf weitere Partnerorganisationen ausgedehnt.



Le rapport met clairement en évidence la professionnalisation des structures de la Nouvelle PNP et la focalisation constante de son action sur la protection, l'éducation et la participation des enfants et des jeunes en Amérique latine. Les défis tels que les crises économiques, l'instabilité politique et les conflits sociaux ont été intégrés aux stratégies et solutions mises en œuvre.



Der Bericht zeigt deutlich, wie die „Nouvelle PNP“ ihre Strukturen professionalisiert und ihre Projektarbeit konsequent auf Schutz, Bildung und Beteiligung von Kindern und Jugendlichen in Lateinamerika fokussiert. Herausforderungen wie wirtschaftliche Krisen, politische Instabilität und soziale Konflikte wurden dabei besonders berücksichtigt und in den Lösungsansätzen aufgegriffen.



PERIODIQUE



PORT PAYÉ
PS/173

Envois non distribuables à retourner à:
L-3290 BETTEMBOURG

Nouvelle PNP a.s.b.l. | Fir d'Kanner a Latäinamerika | B.P. 100 | L-4901 Bascharage